



alice

STRANGE MIRRORS
UNSUSPECTED LESSONS



ces
Centro de Estudos Sociais
Laboratório Associado
Universidade de Coimbra

INTERNATIONAL COLLOQUIUM EPISTEMOLOGIES OF THE SOUTH

• SOUTH-SOUTH,
SOUTH-NORTH
AND NORTH-SOUTH
GLOBAL LEARNINGS



**CULTURAL
PROGRAMME**

António Pinho Vargas
will perform
an outdoor piano recital
open to the general public.

SOLO PIANO RECITAL

DATE › **JULY 10, 2014**

TIME › **20H00**

ARTIST › **ANTÓNIO PINHO VARGAS**

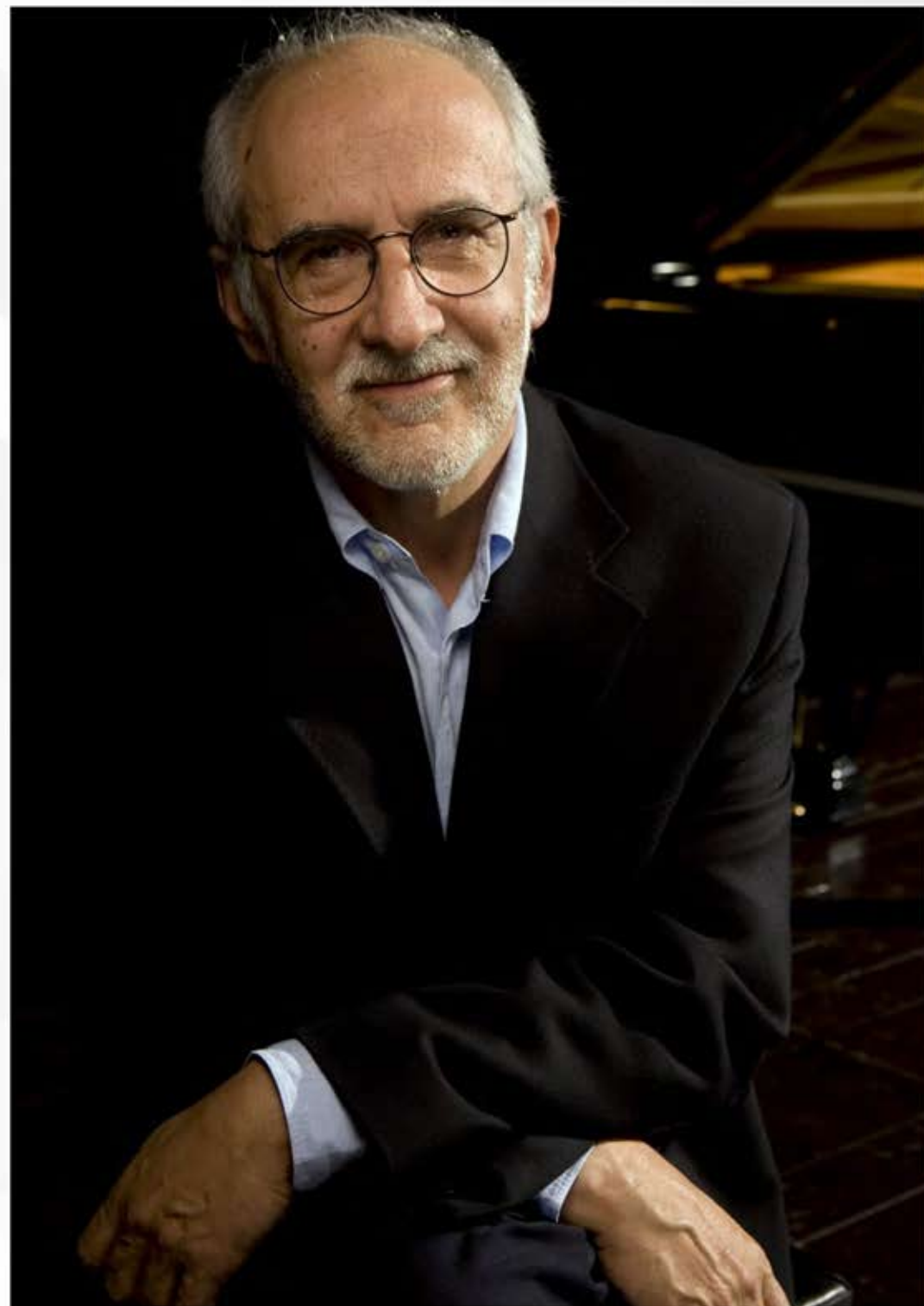
VENUE › **NATIONAL MUSEUM MACHADO DE CASTRO**

FREE ENTRANCE AND UNRESTRICTED ACCESS

António Pinho Vargas is a composer, musician and essayist. He has a degree in History, Faculty of Arts, University of Porto; a degree from the Graduate Course of Piano at the Conservatory of Porto; and a Masters of Composition at the Conservatory of Rotterdam in the Netherlands. He completed his Ph.D. in Sociology of Culture at the Faculty of Economics, University of Coimbra in 2010. Composition teacher at the School of Music since 1991 and researcher at the Centre for Social Studies, University of Coimbra.

He has recorded 9 jazz albums as a pianist/composer, including the two double CDs Solo (2008) and Solo II (2009) as piano solos. 4 monograph albums with some of his works have been edited. He composed 4 operas, 2 oratorios, 9 pieces for orchestra, 8 works for ensemble, 18 chamber works, 7 works for soloists and music for 5 films.

In 2012 he was granted the University of Coimbra Award for his contribution to contemporary Portuguese music and the José Afonso Award for the Solo II album.



PERFORMANCE TOUR OF THE CITY

DATE › **JULY 11, 2014**

TIME › **19H00**

ROUTE › **FROM RUA VISCONDE DA LUZ TO LARGO DA PORTAGEM**

ARTISTS › **CULTURAL AND THEATRE GROUPS FROM COIMBRA**

A series of performative events and cultural interventions in which artists from Coimbra will dialogue with the ideas and approaches of the Alice Project, providing them with body, voice and sound. The performances will occur along a route in the historical downtown, inviting residents and those passing by to engage in a walk driven by the unexpected and the creativity that world-experiences may ensue. Hence the use of theatricality, storytelling, music and the creation and design.

CAMALEÃO – CULTURAL ASSOCIATION
(COIMBRA, SINCE 1999)



Artistic group of Coimbra, founded in 1999. Their activities have always been marked by versatility and performances on several genres and formats, particularly in the field of theatre and oral storytelling.

*A Camaleão tem a cor de um palco, de um salão
Cheio de histórias e teatro para todos que lá estão
A Camaleão tem a cor de um palco, de um salão
Cheio de histórias e teatro para todos que lá estão*

*Soa como uma orquestra ou como um acordeão, dependendo
de ser filme, teatro, ou hora de ir poesia dizendo*

*Por vezes surge num desenho, ou numa pintura
Por causa do seu modo de ser, que muda e não dura*

*Em museus, ruas, galerias,
teatros, ou parques, nalguns dias*

*Um cheiro a luz e escuridão
um cheiro a camaleão*

Camaleão's participation in the Performance Tour of the City will feature the following actors: Helena Faria (oral narrator), José Geraldo (narrator, musician) and Luís Gomes (plastic intervention).

PERFORMANCE TOUR OF THE CITY

MARIONET

Marionet was founded in Coimbra in 2000. Since then it has created twenty-three original productions, and has a constant need for experimentation that is reflected in a wide variety of formats and contents with each new production.

Betting on new artists and new ideas, creating new dramatic texts and the development of a pathway linking the performing arts and science.
More information available at www.marionetetatro.com.

Marionet's participation in Performance Tour of the City will feature the following performers:
Filipe de Góis, Mario Montenegro, Ricardo Trindade



PERFORMANCE TOUR OF THE CITY

RICARDO KALASH

Born in 1970, his life in theatre began 1987 at the Students' Theatre of the University of Coimbra (TEUC). Developed acting skills with, among others, Richard Schechner, João Brites, Rogério de Carvalho, Ricardo Pais, João Grosso, Luís Madureira and Leslek Madjick. Directs and acts, in several areas, from opera to street theatre, for several companies and theatre groups. Has developed over the past 12 years, theatre training at the National Museum Machado de Castro. He also works with groups with autism, Alzheimer's and dementia. Among the texts he writes regularly, five have been published.



BAILEnquanto - AN UNSUSPECTED RECREATION

DATE › JULY 11, 2014

TIME › 22H00

ARTISTS › BERTA TEIXEIRA, DAVID SANTOS, EURICO LOPES, FLÁVIA GUSMÃO,
IRINA SALES GRADE, JOÃO VAZ SILVA

VENUE › PÁTIO DA INQUISIÇÃO

BAILEnquanto is a dancing soirée. During it's course several dramaturgies (theatre, video, music, plastic and human expression) will intervene whilst creating a unsettling and discharging ambiance.

BAILEnquanto longs to be a transdisciplinary appealing mo(ve)ment.
How do people gather, splice and split?

BAILEnquanto promises to consociate it's guests by dancing and partying.



BERTA TEIXEIRA

(concept, artistic and dramturgic coordiantion, script, actress)

Actress trained in reference schools (Lee Strasberg Theatre Institute in New York, Paris III, Paris VII University) as well as by notable international creators (Richard Schechner, Zygmunt Molik, Ferruccio Soleri, Giorgio B. Corsetti, Kristian Lupa, Phillip Zarrili, Emma Dante and Eimuntas Nekrosius), Berta Teixeira experiments her Research-Creation between Portugal, Angola and Brazil. With a Ph.D. in Sociology of Culture, Knowledge and Communication at the University of Coimbra, she transports her academic and artistic training into projects on Justice and Human Wisdom. Berta's intention is to develop a 'cognitive feel' through theatre by convoking other Interfering Dramaturgies.

DAVID SANTOS

(composer, musician, performer)

David Santos, versatile creator (musician, composer, lyricist, graffiti artist) is Noiseru (www.noiseru.net) one of the most exciting Portuguese musical projects in the last decade. He is also part of the band You Can't Win, Charlie Brown. 2014 Authors Award (SPA - Authors Portuguese Society) for Best Disco.

FLÁVIA GUSMÃO

(actress, mother in pregnancy)

Integrated numerous projects by referencial Portuguese authors and directors (Graça Corrêa, Ana Luísa Guimarães, Diogo Infante, Cristina Carvalhal, Aderbal Freire Júnior, Joana Craveiro, Nuno Cardoso, Martim Pedroso, Jorge Andrade, João Grosso, Tiago Rodrigues, Gonçalo Waddington, Miguel Loureiro and Marcos Barbosa). Internationally, she has performed in Italy ("Le Troiane", "Wonderland") and in Scotland ("Saturday Night"). Flavia has been aeread with a grant from Inou-Art (Rio de Janeiro with Enrique Diaz and Cia dos Atores). In co-creation she presents "Dulce" and "MOMO" (BR, PT, Cape-Verde). Created and performed the solo "Falt" at the Tell festival, a show on plays in the dark. 2014 Authors Award (SPA - Authors Portuguese Society) for Best Theatre Actress.

EURICO LOPES

(actor, scenic device)

Actor, set designer and architect. Co-founder of the theater company Meia Preta, with a consolidated national career in theater, poetry, film and television projects, also has an international career in Paris (Théâtre du Soleil), Vicenza (Olympic Theatre), Madrid (Juan Carlos Corazza) and Rio de Janeiro (Festival Dois Pontos).

IRINA SALES GRADE

(vídeo, VJ)

Architect, graduated by FCTUC, University of Coimbra, currently attends the 2nd year of the Master in Multimedia Communication (Digital Audiovisual) at the University of Aveiro, where she develops research on the theme-thesis: Video Projection Mapping on architectural facades. VJ Receyecler since 2007, moves between architecture, video installation, video-mapping, video-jamming and music. Currently coordinates Decollage - Contents and Audiovisual Installations, project based at the Casa das Artes of the Bissaya Barreto Foundation, with support from the Condomínio Criativo group, assuming the technical and artistic direction of various projects.

JOÃO VAZ SILVA

(production, communication, DJ)

With a degree in Journalism from the University of Coimbra João Vaz has developed his professional career in the field of communication and as producer for artists and events (FNAC, Prensa-Grupo de Teatro & Afins, RUC, Hot Club de Portugal, Indie Lisboa, Caminhos do Cinema Português, Nauagência, La Maquina). DJ-Set Quem és tu, Laura Santos? [Who are you, Laura Santos?].

Boaventura de Sousa Santos was born in Coimbra and is the director of the ALICE Project. He is a Professor at the School of Economics at the University of Coimbra, Distinguished Legal Scholar at the University of Wisconsin–Madison Law School, Global Legal Scholar at the University of Warwick and Director of the Centre for Social Studies (CES) at the University of Coimbra. In 2009, Santos launched the book “Rap Global” [Global Rap], a compilation of rap lyrics of his character Queni NSL West.

RAP SHOW “HÁ PALAVRAS QUE NASCERAM PARA A PORRADA”

[SOME WORDS WERE BORN TO CLASH]

DATE › JULY 13, 2014

TIME › 00H30

ARTISTS › CAPICUA, CHULLAGE, HEZBÓ MC E LBC SOLDJAH

VENUE › PRAÇA DO COMÉRCIO

“**Há palavras que nasceram para a porrada**” [Some words were born to clash] is a concert resulting from a partnership between a group of musicians and ALICE Project. Born from the will of crossing art and science, combining different reasons/emotions, sharing stories tainted by the dynamics of exclusion and exploitation of centuries of colonialism, patriarchy, social inequality and urban segregation. The narratives are constructed from themes and topics set forth by sociologist Boaventura de Sousa Santos, and solidified by the writing and performance of a group of rappers: **Capicua, Chullage, Hezbó MC and LBC Soldjah.**



HÁ PALAVRAS
QUE NASCERAM
+ PARA A +
DORRADA.



Capicua is Ana Matos Fernandes. Born and raised in Cedofeita (Porto), with a taste for rhymes and words spoken backwards. At the age of 15 she discovered Hip Hop, at first by drawings on the walls, then through rhymes on tapes, and then finally she reached the microphones. In 2012 she released the acclaimed debut album and, this year released "Sereia Louca" where, between poetry taken from everyday life and an intervention profile, she has confirmed her multidimensionality, and a prominent place in the universe of Portuguese rap.

Chullage is Nuno Santos, a Portuguese rapper and activist, born in Arrentela (Seixal), son of Cape-Verdean immigrants. He started listening to music through his father, also a musician, and at 15 wrote his first lyrics. Class struggle and racial inequality are always present in his music, which has revolutionized hip-hop in Portugal in three major albums ("Rapresálias", 2001; "Rapensar", 2004; and "Rapressão", 2012), consolidating him as benchmark in this universe.



Hezbó MC is Jakilson Pereira. Rapper and activist, was born in Cape Verde and lives in Cova da Moura. His work results from hip-hop urban culture where a diversity of worlds, visions, sounds, harmonies and cultures co-exist. Among his recordings, mixtapes or fonograms are "Entri Lagrimaz I Rimaz" (2008) or "5 Séculos de indignação" (2012) by the collective Plataforma Gueto. He recently released "Fight Pá Txiga Freedom".

LBC Soldjah (Luta Bu Consigui/ luta Bu Conquista) is Flávio Almada. Cape-Verdean rapper and activist, lives in Cova da Moura since 2002. He started writing rhymes at 14 and now uses Hip Hop as a tool for awareness and emancipation. Member of several artistic and social activism groups, including "Nóz Ki Nási Ómi Ki Ta Móri Ómi" and "Plataforma Gueto". Has two recordings: "Lágrimas de Sangue" (2009) and "V2D Destinadu a uensi" (2012).



ARTISTIC INTERVENTION “SEMEANDO ESPELHOS NO ESCURO DA PERSPETIVA – ALICE NA CIDADE”

[“SOWING MIRRORS IN THE DARKNESS
 OF PERSPECTIVE - ALICE IN THE CITY”]

PERIOD › FROM JUNE 27 TO JULY 13

EXHIBITION OPENING › JUNE 27

OPENING FOR ARTISTIC STREET INTERVENTION AND CATALOGUE › JULY 2

VENUES › CENTRE FOR SOCIAL STUDIES, ESCADAS MONUMENTAIS, PAÇO DAS ESCOLAS, LARGO ROSSIO DE SANTA CLARA, MACHADO DE CASTRO NATIONAL MUSEUM, CAFÉ SANTA CRUZ, CHIADO MUSEUM, PINHO DINIS GALLERY, GIL VICENTE ACADEMIC THEATRE, FACULTY OF ARTS AND HUMANITIES AND FACULTY OF ECONOMICS OF THE UNIVERSITY OF COIMBRA

ARTIST › MÁRIO VITÓRIA

Visual extension of the Colloquium, this intervention trails its routes of possible worlds. The satire, irony, allegory and metaphor are the broth to the visual narrative that will emerge over several pieces scattered in different spaces Coimbra. Emphasizing the tenure of the name “Alice”, highlighting the challenging and suggestive metaphors of the “strangers mirrors”, the “wonderful” and the “terrible”, one can speak of a performance of sketches and stains (paintings, drawings, projections and objects), where seemingly irreconcilable images arise which in turn call to new meanings of a realistic utopia of the various meanings of resistance, dignity and struggle against oppression.





Mário Vitória was born in Coimbra in 1983. From Côja, lives and works in Porto. With intermediate studies in Lyon (France), Bologna (Italy) and Sheffield (England), holds a degree at the Faculty of Fine Arts, University of Porto. Holds a Master in Practice and Theory of Design at the same Faculty and a Masters in the field of Visual Arts at the Faculty of Psychology and Educational Sciences of Porto. His recent solo exhibitions include "Semeando Espelhos no Escuro da Perspetiva – Alice na Cidade", colóquio internacional "Epistemologias do Sul: Aprendizagens globais Sul-Sul, Sul-Norte e Norte-Sul", vários locais em Coimbra 2014; "Padrão dos Encobrimentos", Teatro Municipal da Guarda, Guarda 2014; "Fugindo da sombra da montanha", Centro de Memória, Vila do Conde 2013; "Tal qual um cortejo Dionisíaco", Espaço My Porto Cruz, Vila Nova de Gaia 2013; "Os mais resistentes na orla da madrugada", Galeria do Casino do Estoril, Estoril 2013; "Lavando o Açúcar na fonte acreditando em novos gerúndios", Galeria Aparte, Porto 2013; "Jornadas de um canário na mina de carvão", Fundação D. Luís I, Cascais 2012; "Mar Português uma conta que Deus não fez", Galeria Municipal de Arte de Barcelos, Barcelos 2012; "Erguendo o sangue da terra", Museu do Vinho Bairrada, Anadia 2011.

During the European Capital of Culture 2012 in Guimarães he presented his greatest work: "Apocalipse e o rapto da Europa" a 300x900cm canvas, at the Alberto Sampaio Museum, and Paço dos Duques de Bragança and in 2014 at the Machado de Castro Museum in Coimbra during the International Colloquium of the "International Colloquium Epistemologies of the South.

Participates regularly with his work in the biggest event of praise to poetry, which takes place every month for the past 11 years in Campo Alegre Theatre, in Porto named Quintas de Leitura. Mário Vitória is represented in numerous official and private, national and international collections.

See: www.mariouitoria.com



alice

STRANGE MIRRORS
UNSUSPECTED LESSONS



Centro de Estudos Sociais
Laboratório Associado
Universidade de Coimbra



FLUC FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FEUC FACULDADE DE ECONOMIA
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

CA COLÉGIO DAS ARTES
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FCTUC DEPARTAMENTO DE ARQUITETURA

DCV DEPARTAMENTO DE CIÊNCIAS
DA VIDA (FCTUC)
UNIVERSIDADE DE COIMBRA



www.alice.ces.uc.pt
alice.ces.uc.pt/coloquio_alice



AliceProjectCES



alice_ces